

Instalar Firmemente el Asiento de Seguridad de su Hijo

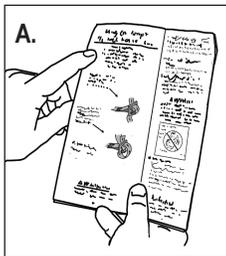
Explicación del cinturón de seguridad, LATCH y la correa de sujeción

(Installing Your Child's Car Seat Tightly: LATCH, Tethers, and Seat Belts Explained)

Child
Safety
Facts
2016

Instalación Firme = Mejor Protección

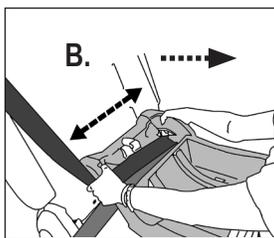
Para estar seguro el asiento de seguridad (del auto) debe estar firmemente instalado en el vehículo con el cinturón de seguridad o el sistema LATCH. Si las correas de LATCH o el cinturón de seguridad no se mantiene ajustado, o el asiento de seguridad se desliza fácilmente sobre el asiento del vehículo, su hijo podría resultar gravemente lesionado en un choque.



A. Siempre lea las instrucciones del manual del auto y del asiento de seguridad (A). También lea la sección sobre cinturones de seguridad del manual del auto.

Para revisar si hay un ajuste firme, agarre el asiento de seguridad donde las correa de LATCH o el cinturón pasa por el asiento de seguridad (B). Jale hacia adelante y lado a lado. Si el asiento de seguridad se desliza más de una pulgada, no está suficientemente firme.

B. Para revisar el ajuste, agarre el asiento por la trayectoria del cinturón, y jale lado a lado y hacia adelante. No debe moverse más de una pulgada.



Para conseguir ayuda en instalar el asiento de niño, busque una estación de revisión de seguridad de pasajeros infantiles en su localidad. (Vea Recursos en la página 4.)

Montgomery County CPS Program
Fire and Rescue Service
For more information call:
Hotline Number 240-777-2222

El sistema LATCH

En los autos más nuevos, algunas posiciones tienen LATCH (Lower Anchors and Tethers for Children o anclajes inferiores y correas de sujeción para niños). LATCH es una otra manera de instalar los asientos de seguridad en autos. A menudo LATCH es más fácil de usar que el cinturón de seguridad para instalar un asiento de seguridad.

El uso de los anclajes inferiores de LATCH no es más seguro que usar un cinturón de seguridad para instalar un asiento de seguridad. La clave es la instalación correcta. A veces los anclajes inferiores proporcionan un ajuste mejor. Otras veces el cinturón le sirve mejor, o es la única opción. Elija el método que le sirva mejor para conseguir el ajuste bueno.

Las piezas de LATCH (E)

1. **En los asientos de seguridad:** Los anclajes inferiores son incorporados en todos los asientos de seguridad. Los asientos de seguridad orientados hacia adelante también cuentan con una correa de sujeción superior.

Unos pocos asientos tienen conectores rígidos en los anclajes inferiores, pero la mayoría están con correas flexibles.

Se ha usado el sistema LATCH en todos los asientos de seguridad por más de diez años. Los asientos de seguridad que no tienen LATCH son gastados y no se deben usar.

2. **En los autos:** Todos los autos de 2003 y más nuevos, y muchos de los autos de 2001-02 vienen con las correas de sujeción y anclajes inferiores. Anclajes para correas superiores han sido requeridos en la mayoría de los autos desde el año 2000. Busque los símbolos para localizar los anclajes que estén difíciles de ver (C y D abajo).

En un auto con LATCH debe haber al menos dos juegos de correas inferiores LATCH y tres anclajes de las correas superiores. Algunas de las posiciones del asiento no tienen LATCH.

C. Símbolo para el anclaje de la correa



D. Símbolo para los anclajes inferiores



El asiento trasero es el más seguro

El asiento trasero es el lugar más seguro para los niños menos de 13 años, con o sin una bolsa de aire delantera.

NUNCA coloque a un bebé o a un niño pequeño en el asiento delantero de un auto que está equipado con una bolsa de aire delantera que no ha sido desactivada. Los bebés siempre deben viajar en el asiento trasero, mirando hacia atrás.

El Sí y el NO del uso de LATCH

Sí lea y siga las instrucciones tanto del fabricante del asiento de seguridad como del auto.

Sí ajuste las correas LATCH después de conectarlos a los anclajes. En la mayoría de los casos ajuste primero las correas del anclaje inferior, y luego la correa superior.

Sí use el cinturón de seguridad si el niño pesa más del límite para el uso del anclaje o las correas inferiores, o si la correa no ajusta firmemente el asiento.

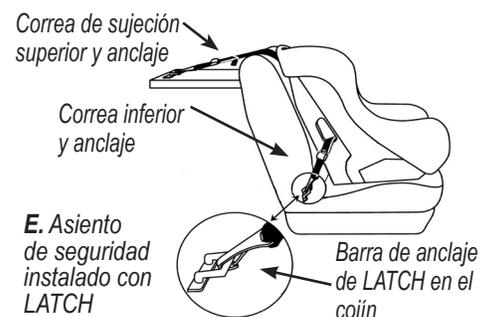
Sí amarre un asiento que mira hacia adelante instalado con el cinturón de seguridad, O con la correa del anclaje inferior.

NO use el cinturón junto con las correas del anclaje inferior a menos que las instrucciones TANTO del auto COMO el asiento digan que está bien así.

NO use los anclajes inferiores LATCH en el centro del asiento trasero para instalar un asiento de seguridad A MENOS QUE las instrucciones de tanto el auto como el asiento lo permiten. En cambio, use el cinturón del asiento para instalarlo en el centro.

NO conecte dos ganchos a un sólo anclaje inferior o correa de LATCH.

NO permita que niños jueguen con los cinturones fuera de uso (vea la página 4).

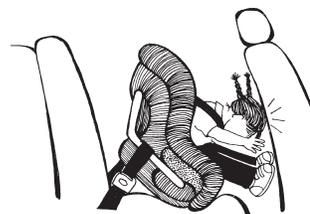


¡La correa superior protege la cabeza!

Una correa superior (F) agrega protección extra a un asiento que mira hacia adelante instalado con el cinturón o con la correa inferior. En caso de un choque fuerte, mantendrá firme la parte superior del asiento. Esto ayuda a prevenir lesiones graves a la cabeza y el cuello. (G y H muestran cómo esto funciona.



F. Correa de sujeción superior mantiene el asiento en su lugar



G. Choque sin correa superior



H. Choque con una correa en uso

¡IMPORTANTE! Enganche una correa de sujeción sólo al anclaje hecho para las correas del auto. Lea el manual del propietario para localizarlos en su auto. Nunca enganche una correa a otras piezas del vehículo.

Piezas de un sistema de correas

1. En los asientos de seguridad:

Los que fueron fabricados desde septiembre de 1999 que se pueden instalar mirando hacia adelante tienen correas de sujeción incorporadas. Sólo se debe usar una correa del fabricante que es hecha para este propósito.

2. En los autos: los hechos a partir del año modelo 2000 tienen anclajes ya instalados para las correas en tres o más lugares. Lea el manual del auto y busque el símbolo de la correa (página 1, C).

Para un auto más antiguo, puede que haya disponible un juego para instalar un anclaje para las correas de sujeción. Para más información consulte el manual del auto o póngase en contacto con un concesionario.

Piezas de un cinturón

Hebilla: La parte del cinturón de seguridad donde se mete la placa de cierre. Tiene el botón de soltar.

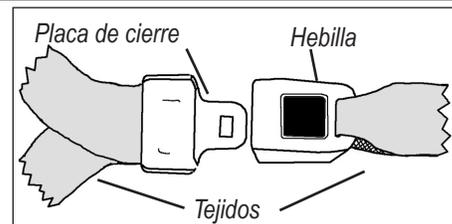
Cinturón de las caderas: El cinturón que se coloca sobre la baja cadera y la parte superior de los muslos. Unos son parte de un cinturón de regazo y hombro. Otros son cinturones de regazo solo, que no tiene correa de hombro. Para cualquiera de los dos esta pieza es corta para mantener el asiento ceñido.

Placa de Cierre: La pieza de metal plana que se abrocha en la hebilla.

Retractor: El carrete que arrolla y cierra el tejido del cinturón de seguridad cuando no está en uso. Generalmente no es visible. (Muchos cinturones de cadera sola no tienen retractores y en cambio se aprietan y cierran al jalar la correa por la placa de cierre.

Cinturón del hombro: La correa que cruce el pecho y va sobre un hombro. Generalmente los cinturones de hombro y cadera están unidos (un cinturón de cadera y hombro).

Tejidos: La correa del cinturón de seguridad compuesta de un tejido grueso.



Todos los cinturones de seguridad tienen estas tres piezas básicas.

Cinturones automáticos presentan problemas para asientos de seguridad

Cinturones automáticos son instalados en el asiento delantero de algunos autos antiguos. Estos pueden causar problemas al instalar los asientos de seguridad. **El mejor manera de evitar problemas es abrochar a los niños en el asiento trasero.**

Cinturones que están sujetos a la puerta nunca se pueden usar para instalar un asiento de seguridad. Si hay una correa de hombro que desliza por una ranura por arriba del marco de la puerta, y no existe alternativa, asegúrese de leer el manual del auto atentamente. Puede que se necesite una pieza especial para usar este tipo de cinturón. Vea el SBS USA (página 4, Recursos) para una lista de piezas especiales.

Instalación de un asiento de seguridad con cinturón

Los siguientes pasos son típicos. Sin embargo es muy importante leer las instrucciones para su asiento de seguridad; puede que sean diferentes.

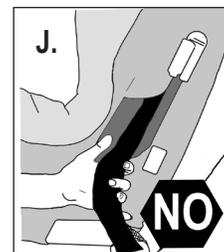
1. Pase el cinturón de seguridad por la trayectoria del cinturón (I) en el asiento de seguridad. Utilice la trayectoria que muestra la etiqueta del asiento de seguridad y en las instrucciones. (Si es un asiento convertible, hay dos trayectorias: uno que se usa cuando el asiento mira hacia adelante, en el otro cuando mira hacia atrás. Utilice la trayectoria correcta.)



I. Pase el cinturón por su trayectoria. Ajústelo al empujar hacia abajo el asiento

2. La parte de la cadera del cinturón de seguridad debe estar apretada. Para hacer que esté firme, empuje hacia abajo el asiento de seguridad contra el cojín del asiento del vehículo mientras ajusta el cinturón. A lo mejor tendrá que empujar con firmeza (I).

3. Aprenda cómo ajustar firmemente la parte de las caderas del cinturón alrededor del asiento de seguridad. (Siga las instrucciones del asiento de seguridad y las del manual del auto.)
4. Siga las instrucciones de como conectar y ajustar la correa de sujeción para los asientos de seguridad que miran hacia adelante (página 4).



J. Cinturón demasiado flojo

5. Para chequear si tenga un ajuste firme, agarre el asiento de seguridad cerca del cinturón de seguridad y jale hacia adelante y de un lado a otro (pág. 1, B). Si el asiento se mueve más de una pulgada, o el cinturón queda flojo (J), el asiento no está ajustado firmemente.

AVISO: Estos consejos son generales. Siempre siga las instrucciones del asiento.

¡Consulte el manual del auto!

El manual del auto ha de tener detalles acerca de cómo usar el cinturón de seguridad para instalar el asiento de seguridad. Las instrucciones varían según el tipo de retractor y placa de cierre del cinturón. A continuación se describen los tipos.

Los tipos de retractores del cinturón de seguridad

1. Retractor de cierre de emergencia

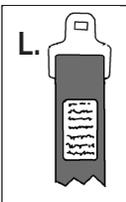
Este tipo solamente se cierra al momento de un choque o cuando se frena repentinamente. Esto se halla en el cinturón de cadera y hombro, o en el cinturón de cadera solamente. Con este tipo el cinturón se puede extender durante un viaje normal. Si su auto no tiene un desbloqueador (vea las instrucciones del asiento de seguridad), tendrá que tener un sujetador metálico (página 4, T) para fijar un asiento de seguridad.

2. Retractor de cierre automático

Este retractor se cierra cada vez que usted deja de jalarlo. Para revisar, jale unos dos pies de la correa y pare. Entonces, intente jalar la correa más. Si es que no sale más, es un tipo con cierre automático. Al quedar instalado el asiento de seguridad, empuje lo flojo atrás por el retractor para que el asiento se quede apretado firmemente.

3. Retractor cambiabile

Este tipo es el más común. Viene equipado con un retractor de cierre de emergencia (como 1, arriba) que se puede cambiar a un retractor de cierre automático (como 2, arriba). Esto se halla tanto en un cinturón de cadera como en un cinturón de hombro y cadera. Puede que el cinturón tenga una etiqueta que le indica cómo funciona (L). Usted también puede leer acerca de ello en el manual del carro.



L. Etiqueta en el cinturón de seguridad

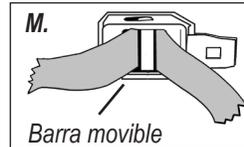
Para cambiar el retractor: Primero inserte el cinturón por la trayectoria del asiento de seguridad, y abróchelo. Entonces lentamente jale la correa del hombro hasta que la cincha esté fuera del retractor. Entonces suelte la correa (puede que oiga un "clic-clic-clic" al cerrar el retractor). Mete el cabo suelto en el retractor. Cuando la flojera esté dentro del retractor, el cinturón permanecerá ajustado alrededor del asiento de seguridad. No se soltará hasta que esté desabrochado.

Los tipos de placas de cierre

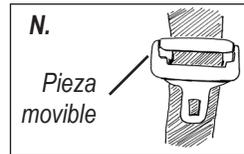
1) Cinturones de seguridad con placas de cierre bloqueables

Las placas de cierre bloqueables (M y N) generalmente funcionan bien con los asientos de seguridad. Se pueden encontrar en los cinturones de cadera solamente y en los cinturones de cadera y hombro. Una barra movable u otra pieza movable mantiene la correa apretada después de haber sido ajustada.

M. La parte inversa de un tipo de placa de cierre bloqueable.

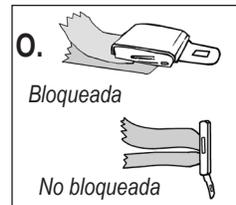


N. La parte frontal de otro tipo de placa de cierre bloqueable



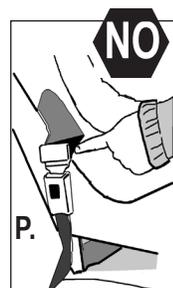
Para ajustar este tipo de placa de cierre jale el tejido extra ("cola") del cinturón de cadera solamente, o jale la porción de un cinturón de seguridad de hombro hacia arriba en el caso de un cinturón de cadera y hombro.

¡Advertencia! Las placas de cierre deben permanecer en la posición bloqueada para sujetar el asiento de seguridad (O).



O. Placa de cierre bloqueable en posición cerrada y suelta

Revise para ver si la correa está bloqueada o no en la placa de cierre (O, P). Si no está bloqueada, la placa de cierre no mantendrá la correa ajustada. Para arreglarla, retuerza la hebilla hasta tres veces para acortar la correa. Si eso no le sirve, apriete el cinturón por el asiento de seguridad, y entonces desabroche, ponga el cierre de placa al revés y abróchele de nuevo (Q).



P. Placa de cierre con traba en la posición suelta

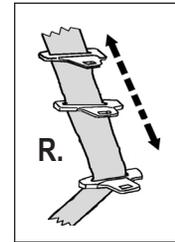


Q. Una placa de cierre bloqueable puesta al revés

Algunos tipos de placa de cierre bloqueable (N) que se encuentran en cinturones de hombro y cadera pueden aflojarse con el tiempo. Un sujetador metálico (página 4, T) puede ser necesario para mantener el asiento firmemente ajustado.

2) Cinturón de cadera y hombro con placa de cierre deslizante

Muchos cinturones de cadera y hombro tienen placas



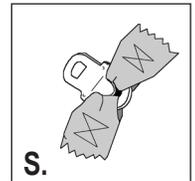
R. Placa de cierre deslizante en el cinturón de cadera y hombro

de cierre que permiten que la correa se deslice, incluso cuando el cinturón está abrochado (R). Este tipo de cinturón tiene un retractor para quitar la flojera.

Pruebe para ver si el cinturón tiene un retractor cambiabile. Si no cuenta con un retractor cambiabile, usted va a necesitar un sujetador metálico (página 4, T) para sujetar el cinturón en el asiento de seguridad. Algunos cinturones tienen etiquetas que le indican que es necesario usar un sujetador metálico (L).

3) Placa de cierre cosida

Esta placa de cierre se encuentra permanentemente cosida a las correas (S). Puede ser cosida en el cinturón de cadera solamente o en el cinturón de cadera y hombro. Pruebe para ver si el cinturón está unido a un retractor cambiabile.



S. Cinturón de seguridad con placa cosida

Si no es así, es mejor utilizar otra posición para el asiento en el auto. Pero si tiene que usar esta posición, puede que sea necesario usar un sujetador metálico extra fuerte para acortar la parte de la cadera del cinturón (vea la página 4). Pida la ayuda de un Técnico de Seguridad del Pasajero Infantil. (Vea la página 4, Recursos.)

4) Placa de cierre cambiabile

Este tipo de placa de cierre asemeja una placa de cierre deslizante pero puede cambiarse para que agarre el tejido de la correa al mover un botón o se da la vuelta a un dial hacia la posición de "niño" ("child").

Cómo usar un sujetador metálico en un cinturón de cadera y hombro

Un sujetador metálico (T) se usa para mantener apretado unos cinturones de seguridad. Se usa para bloquear un cinturón de cadera y hombro con una placa de cierre deslizante (página 3, R). Sin embargo, si este tipo de cinturón tiene un retractor cambiante (pág. 3), generalmente no se necesita un sujetador metálico bloqueable.

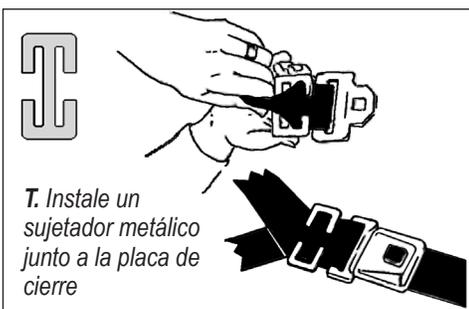
Un sujetador metálico a menudo viene incorporado con los asientos de seguridad. Si no tiene uno, contacte con el fabricante del auto o del asiento de seguridad. Algunas tiendas venden sujetadores metálicos.

Algunos asientos de seguridad tienen dispositivos de inmovilización "lock-offs" incorporados. "Lock-offs" mantienen ajustado el cinturón de seguridad de manera que no se necesita de un sujetador metálico. Lea las instrucciones del asiento de seguridad para estar seguro.

Cómo usar el sujetador metálico

1. Pase el cinturón de seguridad por la trayectoria correcta del asiento de seguridad y abróchela. Jale la correa del hombro para apretar la parte del cinturón de la cadera.
2. Agarre juntas las dos piezas de la correa junto a la placa de cierre para que no puedan deslizarse. Luego desabroche el cinturón.
3. Coloque el sujetador metálico donde están juntas las dos piezas de la correa cerca a la placa de cierre (T).
4. Abroche el cinturón nuevamente y asegúrese que el asiento esté instalado firmemente. Si no es así, empiece de nuevo y haga que el cinturón esté un poco más corto.
5. Recuerde retirar el sujetador metálico cuando el cinturón no está sujetando un asiento de seguridad.

AVISO: El sujetador metálico que viene con el asiento de seguridad **NUNCA** debe ser usado con una asiento que sólo tiene cinturón de cadera.



Cómo se usa el cinturón de cadera con retractores que no se bloquean

Algunos autos hechos antes de 1996 tienen cinturones de seguridad con retractores de cierre de emergencia en el cinturón de la cadera (vea la página 3). La mayoría de estos tienen placas de cierre cosidas (página 3, S). Si este tipo de cinturón no tiene un retractor cambiante (pág. 3), la única manera de ajustarlo es con un sujetador para acortar el cinturón.

Este sujetador metálico especial parece igual a un sujetador normal, pero es hecho de un metal extra fuerte. Algunas versiones son de tamaño un poco más grande, alrededor de tres pulgadas de largo.

ADVERTENCIA: Nunca utilice un sujetador metálico regular para acortar un cinturón. El hacer esto pondría a su hijo en serio peligro en caso de un choque. El sujetador regular podría doblarse y soltar la correa, posiblemente resultando en una lesión grave.

Se puede obtener un sujetador que acorta el cinturón sólo de Ford, General Motors, y Toyota. Puede que el manual de su auto explique cómo usarlo. Si el manual no tiene instrucciones, llame el número para servicio al cliente del fabricante.

Si tiene preguntas acerca de cómo utilizar un sujetador para acortar el cinturón, póngase en contacto con una estación de seguridad de pasajeros infantiles (vea los Recursos).

Los números de piezas para pedir los sujetadores extra fuertes son:

Ford: F03Z-5461248-A
 General Motors: 94844571
 Toyota: 73119-22010

¿Puedo usar uno de estos productos para acortar el cinturón?

El uso de productos agregados para acortar el cinturón no es recomendado por los fabricantes de autos y asientos. El usarlos puede anular la garantía del auto o del asiento de seguridad. Ajuste los cinturones por seguir las instrucciones del auto y del asiento.

Algunos fabricantes de estos productos dicen que han realizado pruebas de choque. Sin embargo, no hay ninguna agencia de seguridad que ofrezca una prueba de choque para esta clase de productos.

Mi automóvil tiene los cojines de los asientos hundidos. ¿Cómo puedo instalar el asiento de seguridad de mi hijo?

Algunos asientos de los vehículos tienen huecos y curvaturas que impiden que la base de un asiento de seguridad quepa plana en el cojín. Utilice una posición con cojín plana si es posible, o busque otro asiento de seguridad con una base que encaje mejor en su vehículo.

¿Porqué es necesario inmovilizar los objetos sueltos y asientos elevados?

En un choque, cualquier cosa que sea suelta puede lanzarse y puede lastimar a la gente. A veces lesiones serias resultan cuando un objeto pequeño golpea a una persona a la cabeza. Es muy importante mantener estos objetos en el maletero, o inmovilizarlos en la cabina del auto. Cuando el asiento elevado está fuera de uso, el cinturón de seguridad debe estar abrochado a su alrededor.

¡ADVERTENCIA! Mantenga los cinturones fuera de uso alejados de los niños

Un niño puede ser gravemente lesionado por un cinturón de hombro envuelto por su cuello. Puede bloquearse y así es difícil soltarse. Enséñeles a sus hijos que nunca jueguen con ellos. Los cinturones que están fuera de uso debe ser mantenidos fuera del alcance de un niño. Una manera de asegurar que un cinturón esté fuera del alcance es abrocharlo antes de instalar el asiento de seguridad con LATCH. Para los cinturones fuera de uso junto a un niño, se puede abrochar el cinturón y cerrar el retractor (vea la página 3).

RECURSOS

NHTSA: 888-327-4236, www.nhtsa.gov

Localizar una Estación de Inspección de Seguridad de Pasajeros Infantiles: 866-732-8243, www.seatcheck.org

SafetyBeltSafe U.S.A (SBS USA): Información sobre la seguridad, lista de piezas especiales para asientos de seguridad: www.carseat.org, Línea en español 800-747-7266

The Children's Hospital of Philadelphia: www.chop.edu/carseat